

подавляющее большинство авторов, опираясь на наиболее характерные черты межкультурной коммуникации, рассматривают ее как совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам, как общение между представителями различных культур.

На занятиях по иностранному языку мы знакомим студентов с компонентами культуры, которые имеют национально-специфическую окраску (культура быта, традиции, обычаи, обряды, художественная культура, повседневное поведение и т. д. и национальные особенности мышления представителей той или иной культуры, их национальный характер, менталитет).

Конкурентоспособный специалист должен владеть иностранными языками на таком уровне, который бы позволил ему вести профессиональную беседу и работать с деловой корреспонденцией на иностранном языке. На занятиях по иностранному языку мы формируем у будущих специалистов экономического профиля навыки и умения проведения деловых бесед, совещаний, заседаний, деловых переговоров, пресс-конференций, брифингов, презентаций на иностранном языке, приема по личным вопросам, а также ведения телефонных переговоров с иностранными партнерами или клиентами, деловой переписки, обучаем технике написания деловых писем.

Программные требования, предъявляемые к уровню владения иностранным языком мы пытаемся выполнить, используя процесс общения, речевую коммуникацию, в процессе которой происходит обмен мнениями, чувствами, позициями в отношении тех или иных событий, профессионально направленных ситуаций в рамках изучаемых тем. Такой обмен часто носит дискуссионный характер. Мотивации желания активно участвовать в общении на межкультурном уровне способствуют ролевые игры, в которых студенты становятся актерами, исполняющими роли представителей как Республики Беларусь, так и страны изучаемого языка.

Вместе с тем, следует подчеркнуть, что на результатах обучения общению на иностранном языке, в том числе и профессионально направленному, сказывается дефицит коммуникации. Это осложняет задачу подготовки студентов к реальному общению на иностранном языке.

Таким образом, иностранный язык является средством творческого диалогического и коллективного межкультурного общения. Изучение иностранного языка как культурного и социального феномена, использование его в качестве средства межкультурной коммуникации способствует овладению этическими нормами общения, повышению интеллектуального, общекультурного уровня обучаемых.

## **ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ**

*Павлюченко И. М., Белорусский национальный технический университет*

Курс обучения иностранному языку в неязыковом вузе характеризуется, в первую очередь, своей практической направленностью, т.е. выступает в качестве средства общения, носит коммуникативный и профессионально ориентированный характер, ставит целью развитие и совершенствование у студентов способности обмениваться информацией, необходимой для будущей успешной деятельности специалиста. В настоящее время одним из требований к выпускнику вуза является овладение иноязычной коммуникативной компетенцией, под которой мы имеем ввиду высокий уровень обученности видам речевой деятельности, таким как чтение, письмо, аудирование и говорение в рамках профессионального общения.

Исходя из того, что основным источником информации для специалиста является научная статья, каталог, журнал, патент, техническая инструкция, то, на первый план, при обучении иностранному языку выносятся обучение профессионально ориентированному чтению. Так, например, преподаватели кафедры «Современные европейские языки» в своей работе со студентами — экономистами широко используют статьи из журналов: «*General Studies*», «*Psychology Review*», «*Business Review*», «*Economic Review*», «*Wide World*», «*Sociology Review*» и из интернета. В процессе профессионально ориентированного чтения происходит формирование определенных умений. Пер-

вый этап приобретения данных умений предполагает владение студентом всеми видами чтения адаптированной литературы, второй этап — владение всеми видами оригинальной литературы, а третий этап ставит целью зрелое владение всеми видами чтения литературы разных функциональных стилей и жанров.

Очень важным на каждом этапе представляется отбор текстового материала. В начале обучения рекомендуется использование текстов из учебной, научно-популярной, страноведческой, общетехнической литературы по специальности (здесь же изучаются особенности стиля научного и технического текста). На втором этапе предполагается использование оригинальной литературы, в том числе специальной и страноведческой: статьи экономического плана, научные статьи, описание экспериментов, эксплуатационные характеристики и т. д. На конечном этапе в качестве текстового материала используются патенты, реклама, контракты.

Принимая во внимание то, что научные тексты имеют различную форму и содержание, можно выделить функциональные типы текстов, например, описание (описание экономического явления), объяснение (объяснение научного принципа), аргументация (доказательство научного тезиса).

При подготовке заданий и упражнений преподавателю необходимо учитывать, что все они отличаются по своему назначению и характеру, что обусловлено конечной целью обучения специалиста соответствующего уровня подготовки иностранному языку.

В ходе первого этапа, при работе над текстом в аудитории, целесообразно активное использование упражнений, нацеленных на овладение языковым материалом, выделение новых лексико-грамматических структур в тексте, а также заданий, направленных на овладение различными видами чтения. На втором этапе рекомендуется применять упражнения, отражающие реальные ситуации профессиональной деятельности. Например, написание аннотации, резюме текста, интерпретация заголовка, выделение важной информации, подбор текстов для решения конкретной задачи. На третьем этапе мы учим уже не только извлекать интересующую информацию, но и перерабатывать ее и, поэтому, на данном этапе мы просим студентов составить контракт, написать реферат или аннотацию и т. д.

Итак, задания к тексту выполняют целый ряд задач: готовят к прочтению, помогают создать смысловые опоры и выделить новые понятия; определить характер текста, выделить ключевые куски текста и проблему, а также спровоцировать высказывание собственного мнения по содержанию, выразить понимание прочитанного, инициировать и вовлечь в дискуссию.

Таким образом, исходя из вышеизложенного, мы отмечаем необходимость тщательного отбора текстового материала, а также создание специальных упражнений и заданий, обеспечивающих коммуникативный, профессионально направленный характер обучения чтению на иностранном языке в неязыковом вузе.

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

*Платоненко О. В., Белорусский государственный аграрный технический университет*

Язык неразрывно связан с культурой народа, с его традициями и обычаями. Об этом не раз упоминали в своих работах ведущие лингвисты (В. фон Гумбольдт, А. А. Потебня, Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров и др.). Языковая картина мира, отраженная в лексическом составе того или иного языка, не совпадает с языковой картиной других языков.

Этот факт обязательно должен учитываться в процессе преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного.

Современный процесс обучения иностранным языкам включает в себя немалый объем страноведческой информации, но информацию о национальной культуре страны можно получить и непосредственно из лексического состава языка, например, в процессе чтения и перевода художественных текстов.

В лексическом составе языка присутствуют слова, которым невозможно найти эквивалент в другом языке, такая лексика называется безэквивалентной. При этом одно и то же слово может быть безэквивалентным для одного языка, но иметь более или ме-